

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Joconde oder die Glücksritter

Isouard, Niccolò

Berlin, [ca. 1815]

No. 6. Finale.

urn:nbn:de:bsz:31-48563

mor-gen seh' ich dich!
main nous nous ver - rons!

mor-gen seh' ich dich!
main nous nous ver - rons!

rum ent-fern' ich mich.
loignons nous, par - tons!

rum ent-fern' ich mich.
loignons nous, par - tons!

FF

FINALE. No. 6.

Robert. Jukundus.

Robert und Jukundus.

Nein, ich bit-te sehr drin - gend, las' diesen Scherz nun enden! Ich scherze wahrlich nicht; sie zi-schel-ten mit
Fi-nis-sez, je vous pri - e, cet-te plai-san - te - ri-e! Je ne plai-san-te pas, vous lui par-liez tout

Pianoforte.

mf *P*

Rob. Juk. Rob. Juk. Rob. Juk. Rob. Jukundus.

ihr, Sie zi-schel-ten mit ihr. Ich? Sie! Ich? Sie! ich? Sie! Das ist zu toll, sich so kuhn zu er-fre - chen! Noch hor' ich je-des
bas, vous lui par-liez tout bas. Moi? vous moi? vous! moi? vous! Ah! c'en est trop, ju-ste ciel, quelle au-da - ce! Je vous en-tends en-

F

Ha! wel-che Re-den füh-rest du! ins Ge-sicht mir so zu strei-ten, ins Ge-sicht mir so zu strei-ten, für-wahr, für-
 Quoi! vous al - lez me sou-te - nir? c'est un sin-gu-lier ca - pri-ce, c'est un sin-gu-lier ca - pri-ce; vraiment, vrai-
 Wort, hier war's auf dieser Stelle, Ja was nüt - zet mir al - les Strei-ten! nur ge-
 cor, là bas à cet-te place! Ah! j'en - ra - ge de son ca - pri-ce! mais pour-

wahr, das schickt sich nicht für dich! ins Gesicht mir so zu strei-ten, ins Gesicht mir so zu strei-ten, für-wahr, für-wahr, das schickt sich nicht für
 ment, il faut en con-ve - nir, c'est un sin-gu-lier ca - pri-ce, c'est un sin-gu-lier ca - pri - ce, vraiment, vraiment, il faut en con - ve -
 hor - chen schickt sich für mich, ja, was nüt - zet mir al - les strei-ten, nur ge - hor - chen schickt sich für
 tant il faut o - bé - ir, ah! j'en - ra - ge de son ca - pri - ce, mais pourtant, il faut o - bé -

dich; für-wahr, für-wahr das schickt sich nicht für dich. Fährst du fort mich noch
 nir, vraiment, vrai-ment il faut en con - ve - nir. à la fin c'est me
 mich, nur ge - hor - chen schickt sich für mich, Doch ich ver-sich-re Sie auf Eh - re ...
 ir, mais pour tant il faut o - bé - ir. Mais, Monseigneur, je vous as - su - re ...

hier zu krän-ken? Nur jetzt kein Wort mehr, ich be-feh-le: dar-um schweig! Ins Ge-sicht mir so zu streiten, ins Ge-sicht mir so zu
faire in-ju-re. C'en est as-sez; je vous l'or-don-ne, fi-nis-sez! C'est un sin-gu-lier ca-pri-ce, c'est un sin-gulier ca-

Was den-ken Sie? Ja, was nüt-zet mir al-les
Quoi vous cro-yez? Ah j'en-ra-ge de son ca-

streiten, für-wahr, für-wahr das schickt sich nicht für dich; ins Ge-sicht mir so zu streiten, ins Ge-sicht mir so zu strei-ten, für-wahr, für-
pri-ce, vraiment, vraiment, il faut en con-ve-nir, c'est un sin-gu-lier ca-pri-ce, c'est un sin-gulier ca-pri-ce, vraiment, vrai-

strei-ten, nur ge-hor-chen schickt sich für mich, ja, was nüt-zet mir al-les strei-ten, nur ge-
pri-ce, mais pour-tant il faut o-be-ir; ah j'en-ra-ge de son ca-pri-ce, mais pour-

wahr das schickt sich nicht für dich, für-wahr, für-wahr, das schickt sich nicht für dich.
ment, il faut en con-ve-nir, vraiment, vrai-ment, il faut en con-ve-nir.

hor-chen schickt sich für mich, nur ge-hor-chen schickt sich für mich.
tant il faut o-be-ir, mais pour-tant il faut o-be-ir.

F mfr
mf
mf
mezza voce.
rf rf

*) Man hat es rathsam gefunden, dieses Finale hier, wo es mit den Worten: „Halt! nicht von der Stelle!“ plötzlich in Es übergeht, abzubrechen, weil die Fortsetzung über fünf Bogen angefüllt haben würde, ohne den Musik-Freunden eben Vergnügen zu machen, da sie nur für die Darstellung auf dem Theater bestimmt ist und, ohne Action gesungen, nicht gefallen kann, auch sieben Stimmen und ein Chor erfordert. Wer das Finale etwa vollständig zu haben wünscht, kann es von der Verlagshandlung für einen billigen Preis in Abschrift erhalten.